

<p>ПРИВАТНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ТОРГОВИЙ ДІМ «ВАТРА-ЦЕНТР» ЄДРПОУ 34074501, р/р UA963510050000026003383916000 в АТ "Укрсиббанк" МФО 351005 ІПН 340745021037, номер свідоцтва 200013158 юридична адреса: 73000 м. Херсон, вул. Перекопська, б.169 фактична адреса: 01001 м. Київ, вул. Володимирська, б.10 оф. 412а тел./ф. 044-498-38-30 e-mail: vatra-centr@ukr.net</p>	<p>ЧАСТНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «ТОРГОВЫЙ ДОМ «ВАТРА-ЦЕНТР» ОКПО 34074501, р/с UA963510050000026003383916000 в АО "Укрсиббанк" МФО 351005 ИНН 340745021037, номер свидетельства 200013158 юридический адресс: 73000 г. Херсон, ул. Перекопская, д.169 фактический адресс: 01001 г. Киев, ул. Владимирская, д.10 оф. 412а тел./ф. 044-498-38-30 e-mail: vatra-centr@ukr.net</p>
---	--

№ 1

від 02.03.20р.

Наша компанія не погоджується з рішенням ЛГВ АТ «УГВ» та інформує Вас про те, що запропонований предмет закупівлі не відповідає технічним та якісним характеристикам, встановленим Замовником документацією процедури закупівлі, а саме:

Згідно п.12 щодо мови, якою має бути складена пропозиція процедури закупівлі:

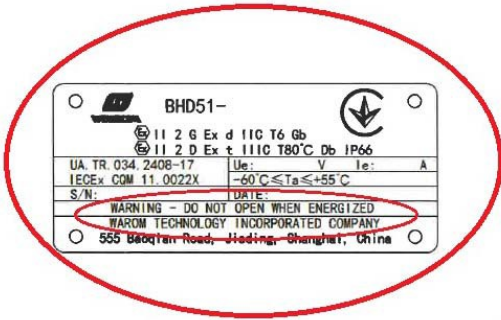
<p>12. Інформація про мову (мови), якою (якими) повинні бути складені пропозиції процедури закупівлі:</p>	<p>Під час проведення процедур закупівель усі документи, що готуються Замовником та Учасником, <u>викладаються українською мовою</u>, а також за рішенням Замовника одночасно усі документи можуть мати автентичний переклад на іншу мову. Визначальним є текст, викладений українською мовою.</p> <p><u>Якщо у складі пропозиції процедури закупівлі завантажувється документ, що складений не на українській або російській мовах, Учасник завантажує переклад цього документу на українську або російську мову.</u></p> <p>Переклад документів повинен бути завірений, організацією, яка здійснювала переклад.</p> <p>Відповідальність за достовірність перекладу несе Учасник.</p> <p><u>У разі надання документу на іноземній мові (крім російської мови) без завіреного перекладу, даний документ не береться до розгляду при проведенні кваліфікації пропозиції Учасника процедури закупівлі.</u></p>
--	--

Невідповідність (табличка з технічними даними):

Увага! Щоб забезпечити максимально ефективну роботу виробу, не змінюйте його структуру та не замінюйте компоненти без нашого дозволу, інакше наша компанія не буде нести жодної відповідальності.



华荣科技股份有限公司
WAROM TECHNOLOGY INCORPORATED COMPANY
地址: 中国上海市嘉定区钱业公路 555 号 邮编: 201808
Add: No. 555 Baoqian Road, Jiading District, Shanghai, China Post Code: 201808
电话: Tel:+86-21-39977085/7075 传真: Fax:+86-21-39977077
电子邮件: E-mail: grnb100@warom.com 网站: Website: www.waromgroup.com



Паспорт виробу

Вибухозахищені
з'єднувальні коробки
BHD-51



03134, м. Київ, вул. Пшенична, 9, будівля "Н"
тел.: 066 430 41 81
e-mail: ukrresurs2016@ukr.net
<http://www.ukrres.com.ua>



WAROM TECHNOLOGY INCORPORATED COMPANY

ТОВ “Укрресурс” не приведений переклад важливої інформації на шильдіку (попереджувальна інформація) на мові оригіналу в країні використання. А саме, керуючись п.12. Про те, що “Якщо у складі пропозиції процедури закупівлі завантажується документ, що складений не на українській або російських мовах, Учасник завантажує переклад цього документу на українську або російську мову.” Також, зазначаємо, що згідно приведеного фото шильдіка вибухозахищеної коробки BHD51 відсутні будь-які символи українською чи російською мовами. Також не вказаний виробник та представник в Україні на виробі (а не лише в технічній документації (паспорті)) необхідно пред’являти також на українській або російських мовах.

Це означає, що персонал експлуатації не зможе прочитати попереджувальні застереження, наприклад, **“УВАГА! Не можна відкривати під навантаженням“** або **“ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Открывать, отключив от сети“**. Це може призвести до невиконання правил техніки безпеки і людських жертв.

2. Невідповідність маркування за вибухозахистом згідно вимог тендерної документації.

У ТОВ “Укрресурс” приведене маркування за вибухозахистом для коробок з’єднувальних: **Ex d IIC T6 Gb**, в той час, коли у вимогах тендерної документації для КСРВ02УЕх (позиції 2-6) відповідає маркування за вибухозахистом: IExeIIТ5. Невідповідність запропонованих коробок ТОВ “Укрресурс” за маркуванням за вибухозахистом не задовольняє вимозі “або аналог” тендерної документації замовника.

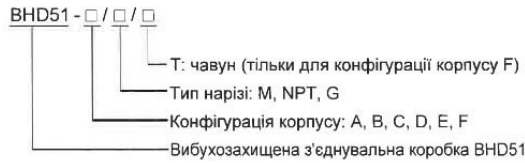
2.1. Крім вищеприведеної невідповідності, звертаємо увагу на те, що в прикладеній копії паспорту ТОВ “Укрресурс” на запропоновані ним коробки вибухозахищені вказані зовсім інші дані стосовно маркування за вибухозахистом, аніж в додатку №2 “Технічні вимоги і якісні характеристики та основні умови, які будуть включені до договору про закупівлю”, прикріпленому в пропозиції учасника: замість **“Ex d IIC T6 Gb”** - приводиться в додатку 2, а в паспорті приводиться: **“II 2 G Ex d IIC T6 Gb II 2 D Ex t IIC T80°C Db IP66”**.

Вибухозахищені з'єднувальні коробки серії BHD51

1 Межі застосування та використання

Вибухозахищені з'єднувальні коробки серії BHD51 (надалі - з'єднувальні коробки) можуть використовуватися на небезпечних ділянках Зони 1 та 2 (вибухонебезпечне газове середовище, крім вугільної шахти), де присутні вибухонебезпечні гази або пари групи II, і на небезпечних ділянках Зони 21 і Зони 22 з середовищем горючого пилу. Вони використовуються для прокладання та розгалуження проводки в електроланцюгах хімічних цехів, складів, заправних станцій, платформ нафтових свердловин та місць видобутку і перегонки нафти.

2 Позначення назви виробу



3 Відповідність стандартам

EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-31
IEC 60079-0, IEC 60079-1, IEC 60079-31

4 Робочі умови

- Температура навколишнього середовища: -60°C ~ +55°C;
- Відносна вологість: ≤95% (при +25°C);
- Нормальний атмосферний тиск: від 80 kPa (0.8 бар) до 100 kPa (1.1 бар);
- Нормальний вміст кисню: 21% v/v;
- Зони 1 та 2, Зони 21 та 22;
- Середовища без газів або парів, які впливають на якість ізоляції;



5 Технічні параметри

Робочий напруга	Номинальний струм	Маркування вибухозахисту	Нарізь ввідних отворів		Ступінь захисту
≤500V AC	20A	II 2 G Ex d IIC T6 Gb II 2 D Ex t III C T80°C Db IP66	G1/2" NPT1/2" M20×1.5	G3/4" NPT3/4" M25×1.5	IP66 IP67 (за запитом)

6 Головні компоненти

- 6.1 Корпус: алюмінієвий сплав, без міді; поверхня з порошковим фарбуванням, жовтого кольору (RAL1021).
- 6.2 Доступні 6 типів конфігурації корпусу: A, B, C, D, E, F. Корпус типу F може бути виготовлений як з алюмінієвого сплаву, так і з чавуну.
- 6.3 Можливе виготовлення коробок з наступними типами нарізі ввідних отворів: M - стандартна метрична (ISO), NPT - конічна дюймовая, G - трубна дюймовая.
- 6.4 Зовнішнє кріплення: нержавіюча сталь.
- 6.5 Зовнішній та внутрішній болти заземлення: M4/M4.
- 6.6 Типові випадки застосування:
 - конфігурації корпусу A-E використовуються для прокладання та розгалуження електропроводки;
 - конфігурації корпусу F використовуються як спеціальне монтажне приладдя для підключення підвісних полюсних та стельових типів вибухозахищених світильників.
- 6.7 Після виготовлення вибухозахищена з'єднувальна коробка типово комплектується заглушками з алюмінію для ввідних отворів. Для використання на місці, коробка комплектується кабельними вводами згідно технічного завдання замовника.
- 6.8 Кількість клемних з'єднань: 6 шт. (типи A-E), 4 шт. (тип F).
- 6.9 Допустимий поперечний переріз кабелю: 0.2~2.5 мм².

Це є порушенням і призводить до вступу в дію п.3: Відхилення пропозиції Учасника процедури закупівлі через те, що запропонований предмет закупівлі не відповідає технічним і якісним характеристикам, встановленим Замовником документації процедури закупівлі і пропозиція учасника не відповідає вимогам документації процедури закупівлі.

Директор ПП ТД Ватра-Центр



Ш.К. Левинський